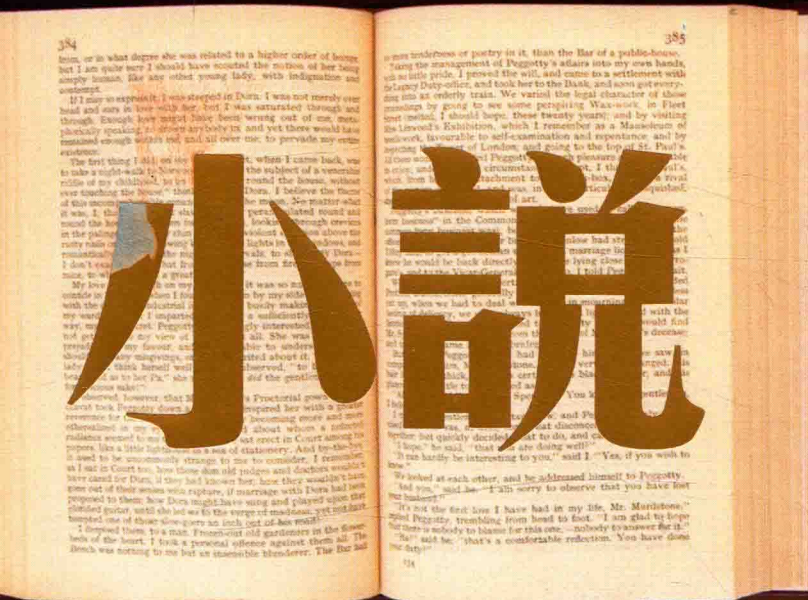


# 攝影重現世界文學經典中最令人難忘的名菜



黛娜·福萊德 DINAH FRIED 著 聯合文學編輯部 編譯

# FICTITIOUS DISHES

聯合文學

# 小說餐桌

## FICTITIOUS DISHES

攝影重現世界文學經典中最難忘的名菜



黛娜·福萊德 DINAH FRIED 著 聯合文學出版社編輯部 編譯

聯合文學

## 小說餐桌

FICTITIOUS DISHES

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

小說餐桌 / 黛娜·福萊德 (Dinah Fried) 作; 聯合文學編輯部編譯. -- 初版. -- 臺北市: 聯合文學, 2015.01

144 面; 15.5X21.7 公分. -- (人文; 1)

譯目: Fictitious Dishes: An Album of Literature's Most Memorable Meals

ISBN 978-986-323-026-7 (精裝)

1. 攝影作品 2. 文學與藝術

957.9 103025746

版權所有·翻版必究

出版日期 / 2015 年 1 月初版

2015 年 1 月 3 日 初版二刷

定價 / 330 元

FICTITIOUS DISHES

by Dinah Fried

Copyright © 2014 Dinah Fried

Complex Chinese Translation copyright © 2014

by Unitas Publishing Co., Ltd

Published by arrangement with Harper Collins

Publishers, USA

Through Bardon-Chinese Media Agency

博達著作權代理有限公司

ALL RIGHTS RESERVED

Printed in Taiwan

ISBN 978-986-323-026-7 (精裝)

本書如有缺頁、破損、裝幀錯誤，請寄回調換

作者 / 黛娜·福萊德 Dinah Fried  
譯者 / 聯合文學編輯部、林心笛 編譯  
發行人 / 張寶琴

總編輯 / 李進文  
主編 / 陳惠珍  
責任編輯 / 陳英哲  
特約編輯 / 柯昀伶  
整體設計 / Dinah Fried 戴榮芝  
資深美編 / 戴榮芝  
校對 / 陳英哲 柯昀伶  
業務部總經理 / 李文吉  
行銷企劃 / 李嘉嘉  
財務部 / 趙玉瑩 韋秀英  
人事行政組 / 李懷瑩  
版權管理 / 陳惠珍

法律顧問 / 理律法律事務所 陳長文律師、蔣大中律師

出版者 / 聯合文學出版社股份有限公司

地址 / 110 臺北市基隆路一段 178 號 10 樓

電話 / (02) 2766-6759 轉 5107

傳真 / (02) 2756-7914

郵撥帳號 / 17623526 聯合文學出版社股份有限公司

登記證 / 行政院新聞局局版臺業字第 6109 號

網址 / <http://unitas.udnigroup.com.tw>

E-mail: [unitas@udnigroup.com.tw](mailto:unitas@udnigroup.com.tw)

印刷廠 / 瑞豐實業股份有限公司

總經銷 / 聯合發行股份有限公司

地址 / 234 新北市新店區寶橋路 235 巷 6 弄 6 號 2 樓

電話 / (02) 29178022

## 目次

### 前言

15

### 小說餐桌

21

《白鯨記》，梅爾維爾 **Herman Melville, 1851**

22

《在路上》，凱魯亞克 **Jack Kerouac, 1957**

24

《追憶似水年華》，普魯斯特 **Marcel Proust, 1913**

26

《小婦人》，奧科特 **Louisa May Alcott, 1868-1969**

28

《祕密花園》，柏內特 **Frances Hodgson Burnett, 1910-1911**

30

《格理弗遊記》，綏夫特 **Jonathan Swift, 1726**

32

《修正》，法蘭岑 **Jonathan Franzen, 2011**

34

《羅莉塔》，納博科夫 **Vladimir Nabokov, 1955**

36

《蝴蝶夢》，茱麗爾 Daphne du Maurier，1938

38

《最藍的眼睛》，童妮·摩里森 Toni Morrison，1970

40

《赫克歷險記》，馬克·吐溫 Mark Twain，1884

42

《同名之人》，鍾芭·拉希莉 Jhumpa Lahiri，2003

44

《天才雷普利》，海史密斯 Patricia Highsmith，1955

46

《跳房子》，科塔薩爾 Julio Cortázar，1963

48

《飄》，瑪格麗特·米契爾 Margret Mitchell，1936

50

《麥田捕手》，J·D·沙林傑 J. D. Salinger，1951

52

《雷蒙娜和姊姊》，碧芙利·柯利瑞 Beverly Cleary，1955

54

《魯賓遜漂流記》，狄福 Daniel Defoe，1719

56

《時間的皺紋》，蘭歌 Madeleine L'Engle，1962

58

《百年孤寂》，賈西亞·馬奎斯 **Gabriel García Márquez, 1967**

60

《長路》，戈馬克·麥卡錫 **Cormac McCarthy, 2006**

62

《包法利夫人》，福樓拜 **Gustave Flaubert, 1856**

64

《小莎採藍莓》，麥克洛斯基 **Robert McCloskey, 1948**

66

《梅岡城故事》，哈波·李 **Harper Lee, 1960**

68

《雞湯泡飯》，莫里斯·桑達克 **Maurice Sendak, 1962**

70

《賭城風情畫》，亨特·S·湯普森 **Hunter S. Thompson, 1971**

72

《海蒂》，施皮里 **Johanna Spyri, 1880**

74

《中性》，尤金尼德斯 **Jeffrey Eugenides, 2002**

76

《伊甸園東》，史坦貝克 **John Steinbeck, 1952**

78

《變形記》，卡夫卡 **Franz Kafka, 1915**

80

《大雙心河》，海明威 Ernest Hemingway，1925

82

《龍紋身的女孩》，史迪格·拉森 Stieg Larsson，2005

84

《美國殺人魔》，布列特·伊斯頓·艾利斯 Bret Easton Ellis，1991

86

《清秀佳人》，露西·莫德·蒙哥馬利 Lucy Maud Montgomery，1908

88

《瓶中美人》，普拉絲 Sylvia Plath，1963

90

《孤雛淚》，狄更斯 Charles Dickens，1837

92

《愛麗絲夢遊仙境》，路易斯·卡羅 Lewis Carroll，1865

94

《卡瓦利與克雷的神奇冒險》，謝朋 Michael Chabon，2000

96

《請給法蘭西絲麵包和果醬》羅素·霍本 Russell Hoban，1964

98

《心火》，諾拉·伊佛朗 Nora Ephron，1983

100

《大亨小傳》，費茲傑羅 F. Scott Fitzgerald，1925

102

《萬有引力之虹》，品瓊 Thomas Pynchon，1973  
104

《笨蛋聯盟》，涂爾 John Kennedy Toole，1980  
106

《燈塔行》，維吉尼亞·吳爾芙 Virginia Woolf，1927  
108

《小兔彼得的故事》，波特 Beatrix Potter，1902  
110

《納尼亞傳奇：獅子·女巫·魔衣櫥》，C·S·路易斯 C.S.Lewis，1950  
112

《布魯克林孤兒》，強納森·列瑟 Jonathan Lethem，1999  
114

《愛瑪》，珍·奧斯汀 Jane Austen，1815  
116

《娃娃谷》，賈桂琳·蘇珊 Jacqueline Susann，1965  
118

《尤利西斯》，喬伊斯 James Joyce，1922  
120

故事摘要  
122

書目  
134

謝辭  
143

# 攝影重現世界文學經典中最令人難忘的名菜



黛娜·福萊德 DINAH FRIED 著 聯合文學編輯部 編譯

# FICTITIOUS DISHES

聯合文學

# 餓了嗎？

## 請打開你最心愛的小說，開始點菜！

### 50道小說經典中的美食饗宴 文學＋創意＋攝影＋美食 超時空完美結合

《納尼亞傳奇》用一整章描述的土耳其軟糖

《小兔彼得的故事》小兔彼得生病時的愛心療癒餐

《大亨小傳》蓋茲比鋪張奢華的爵士年代筵席

《百年孤寂》裡最令人難忘的飲食習慣

《修正》富有現代情懷的杯子蛋糕

《蘿莉塔》迷人誘惑的飲料

《龍紋身的女孩》裡不斷出現的三明治……

設計師黛娜·福萊德選出50個經典小說的飲食場景，創意重建小說故事中的餐桌樣貌。每一頁都是一場感官盛宴，讓你掉進小說情節的關鍵場景。每部小說引用選文之外，文學、作家、美食小典故讓閱讀體驗找到全新境界。就像是讀者與小說角色跨時空同桌用餐，一窺文學巨擘筆下文字所推開的想像大門。黛娜就像把經典文字當作食材的大廚，端上一道道目不暇給的文學料理。

#### 你可能不知道的文學美食小典故：

◎《麥田捕手》作者J.D.沙林傑的父親是火腿與乳酪進口商。

◎香蕉是全世界人最喜歡的食物第四名，每年要吃掉一千億根。

◎《清秀佳人》在日本的風靡程度更甚於故事背景地加拿大。

◎史坦貝克在寫《伊甸園東》那年，用掉三百支鉛筆和三十六令的紙。

◎人類一直有吃土的習慣，二千多年前有希臘學者推廣，而近年來美國康乃爾大學醫學研究顯示，吃土有益健康。

建議類別：攝影◎文學小說◎設計◎飲食

ISBN 978-986323026-7



聯合文學

# 小說餐桌

## FICTITIOUS DISHES

攝影重現世界文學經典中最難忘的名菜



黛娜·福萊德 DINAH FRIED 著 聯合文學出版社編輯部 編譯

聯合文學

## 小說餐桌

FICTITIOUS DISHES

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

小說餐桌 / 黛娜·福萊德 (Dinah Fried) 作; 聯合文學編輯部編譯. -- 初版. -- 臺北市: 聯合文學, 2015.01

144 面; 15.5X21.7 公分. -- (人文; 1)

譯目: Fictitious Dishes: An Album of Literature's Most Memorable Meals

ISBN 978-986-323-026-7 (精裝)

1. 攝影作品 2. 文學與藝術

957.9 103025746

版權所有·翻版必究

出版日期 / 2015 年 1 月初版

2015 年 1 月 3 日 初版二刷

定價 / 330 元

FICTITIOUS DISHES

by Dinah Fried

Copyright © 2014 Dinah Fried

Complex Chinese Translation copyright © 2014

by Unitas Publishing Co., Ltd

Published by arrangement with Harper Collins

Publishers, USA

Through Bardon-Chinese Media Agency

博達著作權代理有限公司

ALL RIGHTS RESERVED

Printed in Taiwan

ISBN 978-986-323-026-7 (精裝)

本書如有缺頁、破損、裝幀錯誤，請寄回調換

作者 / 黛娜·福萊德 Dinah Fried  
譯者 / 聯合文學編輯部、林心笛 編譯  
發行人 / 張寶琴

總編輯 / 李進文  
主編 / 陳惠珍  
責任編輯 / 陳英哲  
特約編輯 / 柯昀伶  
整體設計 / Dinah Fried 戴榮芝  
資深美編 / 戴榮芝  
校對 / 陳英哲 柯昀伶  
業務部總經理 / 李文吉  
行銷企劃 / 李嘉嘉  
財務部 / 趙玉瑩 韋秀英  
人事行政組 / 李懷瑩  
版權管理 / 陳惠珍

法律顧問 / 理律法律事務所 陳長文律師、蔣大中律師

出版者 / 聯合文學出版社股份有限公司

地址 / 110 臺北市基隆路一段 178 號 10 樓

電話 / (02) 2766-6759 轉 5107

傳真 / (02) 2756-7914

郵撥帳號 / 17623526 聯合文學出版社股份有限公司

登記證 / 行政院新聞局局版臺業字第 6109 號

網址 / <http://unitas.udngroup.com.tw>

E-mail: [unitas@udngroup.com.tw](mailto:unitas@udngroup.com.tw)

印刷廠 / 瑞豐實業股份有限公司

總經銷 / 聯合發行股份有限公司

地址 / 234 新北市新店區寶橋路 235 巷 6 弄 6 號 2 樓

電話 / (02) 29178022

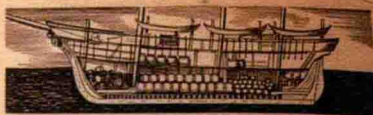
獻給 Joe



我 曾經拿書當沙拉吃，書是我午餐的三明治，我的晚餐，我的消  
夜。我撕下書頁，配鹽一起吃，沾些作料，嚙咬它的裝訂，還用  
我的舌頭來翻弄章節！幾十幾百、幾億本書。我帶了太多書回家，  
結果多年駝背。哲學、藝術史、政治、社會科學、詩詞、論文，隨你挑，  
我統統吃了。而後……而後……

——雷·布萊伯利，《華氏 451 度》，1953

（Ray Bradbury, *Fahrenheit 451*. 于而彥譯，皇冠出版）



# CONTENTS

| CHAPTER                        | PAGE |
|--------------------------------|------|
| I. LOOMINGS - - - - -          | 1    |
| II. THE CARPET-BAG - - - - -   | 9    |
| III. THE SPOUTER-INN - - - - - | 16   |
| IV. THE COUNTERPANE - - - - -  | 36   |
| V. BREAKFAST - - - - -         | 43   |
| VI. THE STREET - - - - -       | 45   |
| VII. THE CHAPEL - - - - -      | 49   |
| VIII. THE PULPIT - - - - -     | 54   |
| IX. THE SERMON - - - - -       | 58   |
| X. A BOSOM FRIEND - - - - -    | 70   |
| XI. NIGHTGOWN - - - - -        | 76   |
| XII. BIOGRAPHICAL - - - - -    |      |
| XIII. WHEELBARROW - - - - -    |      |
| XIV. NANTUCKET - - - - -       |      |
| XV. CHOWDER - - - - -          |      |
| XVI. THE SHIP - - - - -        |      |
| XVII. THE RAMADAN - - - - -    | 111  |
| XVIII. HIS MARK - - - - -      | 126  |
| XIX. THE PROPHET - - - - -     | 132  |

## 目次

### 前言

15

### 小說餐桌

21

《白鯨記》，梅爾維爾 **Herman Melville, 1851**

22

《在路上》，凱魯亞克 **Jack Kerouac, 1957**

24

《追憶似水年華》，普魯斯特 **Marcel Proust, 1913**

26

《小婦人》，奧科特 **Louisa May Alcott, 1868-1969**

28

《祕密花園》，柏內特 **Frances Hodgson Burnett, 1910-1911**

30

《格理弗遊記》，綏夫特 **Jonathan Swift, 1726**

32

《修正》，法蘭岑 **Jonathan Franzen, 2011**

34

《羅莉塔》，納博科夫 **Vladimir Nabokov, 1955**

36